

HOME & AWAY

TYP/TYPE/TIPO/ТИП 3791

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Инструкции по эксплуатации



Solis of Switzerland Ltd
Solis-House • Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg-Zürich • Switzerland
Phone +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99
info.ch@solis.com • www.solis.ch • www.solis.com

Solis
SINCE 1908
www.solis.com

Bitte besuchen Sie uns auf
Visitez-nous à nos sites
Please visit us at
Bezoek onze website op

2 YEAR GUARANTEE

(Only valid with a till receipt)

We provide a guarantee for this product, if the defect has demonstrably arisen as a result of faults in the material or construction, and has arisen despite proper handling and care. The guarantee starts from the date of purchase. If the defect is due to normal wear and tear, or damage caused by misuse, it will not be covered by the guarantee. Details of the guarantee conditions are available at www.solis.com.

For Switzerland:
+41 91 802 90 10
www.solis.ch
For Austria:
+0800 123 03 92
www.solis.at
For Germany:
+800 86 44 63 72
www.solis.de
For France:
+33 2 28 08 35 82
www.solis.fr
For the other countries:
+41 44 874 64 84
www.solis.com

2 JAHRE GARANTIE

(Nur mit Kassettengeld gültig)

Wir liefern für dieses Produkt eine Garantie, wenn der Defekt nachweislich auf Material- und/oder Herstellungsfehler beruht. Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Bei einem Material- oder Herstellungsfehler ist die Garantiezeit mit 12 Monaten abgelaufen. Bei geschäftsüblichen Verhältnissen kann die Garantiezeit auf 12 Monate verlängert werden. Die detaillierten Garantiebedingungen können Sie auf www.solis.com für landesspezifische Kontaktdetails abrufen.

Kundinnen und Kunden in der Schweiz senden alle Reparaturen bitte direkt an: Solis AG, Centro Solis, Via Penna 4, CH-6550 Flawil, wo wir Ihnen auch telefonisch Auskunft geben. Wir garantieren Ihnen eine schnelle und fachgerechte Reparatur. Bitte rufen Sie uns unter folgenden Telefonnummern an: Sie erreichen uns unter folgenden Telefonnummern:
Für die Schweiz:
+41 91 802 90 10
www.solis.ch
Für Deutschland:
+0800 123 03 92
www.solis.de
Für Österreich:
+0800 22 03 92
www.solis.at

DEUTSCH

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- Das Gerät darf nur mit den auf dem Gehäuse (Typenschild) angegebenen Spannungen und Stromarten betrieben werden.
- Vorsicht! Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist, verwendet werden.**
- Das Gerät darf nicht nass werden (Spritzwasser usw.) bzw. mit nassen Händen benutzt werden. Sollte das Gerät während des Trocknungsvorganges aus der Hand gelegt werden, so ist es aus Gründen der Sicherheit immer auszuschalten.
- Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser fallen, dann sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen! Keinesfalls ins Wasser greifen!
- Wir empfehlen den Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (Fl-Sicherheitschalter), um einen zusätzlichen Schutz bei der Verwendung von elektrischen Geräten zu gewährleisten. Es ist ratsam, einen Sicherheitschalter mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA zu verwenden. Fachmännischen Rat erhalten Sie bei Ihrem Elektriker.
- Nicht mit Sprays oder Wasserzerstäuber in das Gerät sprühen!
- Das Luftaustrittsgitter wird funktionsbedingt während des Betriebes heiß!
- Die Netzteitung darf bei Betrieb des Gerätes nicht mit der Luftaustrittsstellung in Berührung kommen.
- Kinder können Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Kinder sollten daher auch Haarpflegegeräte nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Die Luftein- und Luftaustrittsöffnungen dürfen nie abgedeckt werden.**
- Nach Gebrauch und vor dem Reinigen des Gerätes Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Reparaturen an diesem Gerät, einschließlich dem Austausch der Netzzuleitung, dürfen nur von autorisierten Service-Stellen (z.B. SOLIS-Kundendienst) ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Ein alffälliger Garantie-Anspruch erlischt. Mit diesem Gerät nur die mitgelieferte Ondulierdüse benutzen.
- Zum Aufbewahren sollte das Kabel nicht um das Gerät gewickelt werden, da sonst ein Kabelbruch entstehen könnte.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht mehr benutzen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Vorsicht! Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist, verwendet werden.**



Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder unwissende und unerfahrene Personen, auch Kinder, dürfen das Gerät nicht benutzen, außer sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder von dieser genau instruiert, wie das Gerät zu benutzen ist. Außerdem müssen sie genau verstanden haben, welche Gefahren vom Gerät ausgehen können und wie es in einer sicheren Art und Weise verwendet werden kann.

Reinigung und Unterhalt des Gerätes dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung vorgenommen werden. Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern unter 8 Jahren benutzt oder gereinigt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

FRANÇAIS

INDICATIONS DE SÉCURITÉ

L'appareil ne peut être mis en marche qu'avec les tensions et les types de courant indiqués sur l'appareil (plaqué signalétique).

Attention! Cet appareil ne doit en aucun cas fonctionner à proximité d'eau contenue dans une baignoire, une douche, un évier ou autre récipient.

L'appareil ne doit jamais être humide (éclaboussure) ou tenu avec des mains humides. S'il est nécessaire de le poser durant le séchage, il est indispensable de le désactiver pour des raisons de sécurité.

Si l'appareil devait toutefois tomber dans l'eau, retirez immédiatement la fiche de la prise de courant! N'essayez en aucun cas de retirer l'appareil de l'eau avant de l'avoir débranché!

Nous recommandons l'emploi d'un dispositif de protection à courant différentiel résiduel (commutateur de sécurité FI) pour garantir une protection supplémentaire dans l'emploi d'appareils électriques. Il est conseillé d'employer un commutateur de sécurité avec un courant nominal d'erreur de 30 mA au maximum. Vous trouverez des conseils professionnels chez votre électricien.

Nach Gebrauch und vor dem Reinigen des Gerätes Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Reparaturen an diesem Gerät, einschließlich dem Austausch der Netzzuleitung, dürfen nur von autorisierten Service-Stellen (z.B. SOLIS-Kundendienst) ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Ein alffälliger Garantie-Anspruch erlischt. Mit diesem Gerät nur die mitgelieferte Ondulierdüse benutzen.

Zum Aufbewahren sollte das Kabel nicht um das Gerät gewickelt werden, da sonst ein Kabelbruch entstehen könnte.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht mehr benutzen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.

Vorsicht! Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist, verwendet werden.

Retirez la fiche de la prise de courant après l'utilisation ou avant de nettoyer l'appareil!

Seul les spécialistes agréés sont autorisés à réparer cet appareil ou à remplacer le cordon d'alimentation (p. ex. le service après-vente SOLIS). Les appareils mal réparés constituent un danger pour l'utilisateur.

Nous déclinerons toute responsabilité pour les dégâts dus à une utilisation inappropriée, à une manipulation incorrecte ou à une réparation non professionnelle. Tout droit à la garantie sera alors exclu. Utilisez exclusive-

ment le concentrateur fourni avec cet appareil.

Evitez d'enrouler le cordon d'alimentation trop étroitement autour de l'appareil lors du rangement. Le cordon pourrait se rompre.

Dans une salle de bains, débranchez l'appareil après utilisation afin de pallier les risques liés à la proximité de l'eau même lorsque l'appareil est éteint.

Attention! Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.



Les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissances ainsi que les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sauf si elles sont surveillées par une personne assurant leur sécurité ou si cette personne les a informées précisément du mode de fonctionnement de l'appareil. Par ailleurs, ces personnes doivent avoir parfaitement compris quels peuvent être les risques inhérents à l'utilisation de l'appareil et comment l'utiliser de façon sûre.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Nel caso in cui l'apparecchio venisse utilizzato in bagno, staccare la spina quando non viene utilizzato in quanto la vicinanza all'acqua può rappresentare un pericolo anche in caso di apparecchio spento.

Attenzione! È vietato utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori contenenti acqua.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Nel caso in cui l'apparecchio venisse utilizzato in bagno, staccare la spina quando non viene utilizzato in quanto la vicinanza all'acqua può rappresentare un pericolo anche in caso di apparecchio spento.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

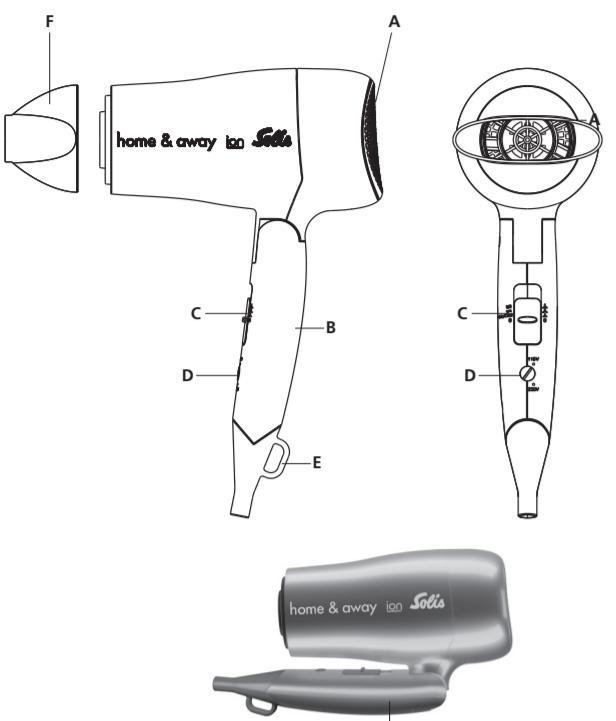
Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.

Per la custodia, non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asciugacapelli perché potrebbe rompersi.



SINCE 1908



A Haarfilter
B Klappgriff
C 4-Stufen Schiebeschalter
D Spannungs-Umschalter
E Aufhängeöse
F Ondulerdüse (abnehmbar)

A Filtre capelli
B Manico pieghevole
C Interruttore a scorrimento a 4 livelli
D Selettore di tensione
E Anello di aggancio
F Beccuccio ondulatore (rimovibile)

A Haarfilter
B Klapphandgreep
C Schuifschakelaar met 4 niveaus
D Spanningschakelaar
E Ophangring
F Stylingmondstuk (verwijderbaar)

Solis of Switzerland Ltd
Solis-House • Europastrasse 11
CH-8152 Glattbrugg-Zürich • Switzerland

Phone +41 44 874 64 54 • Fax +41 44 874 64 99

info.ch@solis.com • www.solis.ch • www.solis.com

ONDULERDÜSE
Dieses Zubehörteile eignet sich ideal zum schnellen Trocknen der Haare und zur Benutzung beim Ausbürsten. Mit dieser Düse (F) können Sie den Luftstrom präzise auf eine ausgewählte Haarsträhne richten.

www.solis-online.net

www.solis.be

www.solis.com

REINIGUNG UND PFLEGE
Vor dem Reinigen stellen Sie das Netzstecker ziehen. Das Gerät nie in Wasser tauchen. Den Haartrockner vor Staub, Schmutz und Fusseln schützen. Von Zeit zu Zeit den Haarfilter (A) mit einem weichen Pinsel reinigen. Das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch abwischen und mit einem trockenen, weichen Tuch nachtrocknen.

KLAPPFUNKTION
Sie können den Griff (B) des ausgesteckten Haartrockners nach oben klappen, damit Ihr Haartrockner platzsparend gelagert werden kann.

AUFHÄNGÖSE
Durch die integrierte, praktische Aufhängeöse kann der Haartrockner überall aufgehängt werden.

ÜBERHEIZUNGSSCHUTZ
Das Gerät ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet und schaltet sich bei Überheizung automatisch selbst ab. Nach einer kurzen Betriebspause schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein. Dennoch sollten Sie sich vergewissern, dass die Luftein- und Luftaustrittsstöffnungen völlig frei sind.

ENTSORGUNG
 EU 2011/65/EU

Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts gemäß EU-Richtlinie EU 2011/65/EU

Illietsi, reciclaglio il apparatu a Solis Produzione SA, Centro Solis, Via direttamente a: Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Svizzera. In ogni caso, prima di spedire il prodotto, è preferibile contattare telefonicamente il servizio clienti, il quale risolverà il problema di funzionamento del prodotto.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE
L'appareil est équipé d'un thermostat de sécurité et s'éteint automatiquement en cas de surchauffe. Après un court moment l'appareil se remet automatiquement en marche. Nous vous recommandons toutefois de vérifier que les orifices d'entrée et de sortie d'air sont absolument dégagés.

ELIMINATION
 EU 2011/65/EU

Indications sur l'élimination réglementaire du produit conformément à la directive EU 2011/65/EU

Après usage, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Vous devez l'apporter dans un centre local de collecte des déchets ou chez un revendeur qui l'éliminera de façon appropriée. Contrairement à une élimination inappropriée, l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé et autorise la réutilisation et le recyclage des composants, ainsi que des économies d'énergie et de matière première significatives. Afin d'attirer clairement l'attention sur l'obligation d'élimination réglementaire de l'appareil, celui-ci porte un symbole représentant un conteneur à ordures barré.

Solis of Switzerland AG se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications techniques et esthétiques, ainsi que de procéder à des modifications visant à l'amélioration du produit.

Pour toute réparation, les clients et clients résidant en Suisse doivent contacter l'appareil à Solis Produzione SA, Centro Solis, Via Penate 4, CH-6850 Mendrisio, Svizzera. Si le recommandé et le conseillé avant tout retour (l'appareil), car les dysfonctionnements peuvent souvent être résolus par nos experts à l'aide de quelques conseils et astuces. Hors de Suisse, les contacts spécifiques à chaque pays sont indiqués sur le site www.solis.com, bien entendu, nous vous informons également sur le site www.solis.com. Pour la Suisse: +41 91 802 90 10 • +41 91 802 95 02 • +41 44 874 64 64 Pour la Belgique: +32 808 35 52 • Pour les autres pays: +41 44 874 64 64

2 JAAR GARANTIE

(alleen geldig met bewijs van aankoop)

Wij geven voor dit product garantie indien het defect aantoonbaar is dat het product is aangeleverd en dat het defect ontstaan is door een fabrikant of leverancier die niet deel uitmaakt van de keten van levering. De garantie begint op de datum van levering tot en met de datum van de eerste gebruik. De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke aankoper. De garantie is niet geldig voor de aankoper die de producten koopt voor commerciële doeleinden of voor de verkoop aan derden. U kunt op de volgende telefoonnummers bereiken:

+31 65 400 722

+32 2 808 35 82

+41 44 874 64 64

Voor Nederland:

Voor België:

Voor overige landen:

+31 65 400 722

+32 2 808 35 82

+41 44 874 64 64

www.solis.com

www.solis.be

www.solis.ch

www.solis.com

www.solis.com